



Что же касается крымско-татарского языка, то, очевидно, он несет эмоциональный аспект, связанный с семьей, родителями, историческим прошлым. Полученные данные свидетельствуют о том, что сегодня родной язык крымскими татарами является символом принадлежности к своему народу: 90,8% ответивших назвали язык важным компонентом этнического самосознания. И как важно в этой связи заботливо, чутко и оперативно реагировать на потребности народа. Крымские татары свойственна необходимая для полиэтничной среды языковая толерантность: ориентации на украинский язык, его использование в жизнедеятельности (пусть даже пока редкое) свидетельствуют о понимании придания ему государственного статуса. А, как известно, отношение к родному языку соседствующего этноса его носителями воспринимается как отношение к народу в целом. И в этом случае даже вербальное языковое поведение, не говоря уже о реальном, может служить признаком установок на диалог культур. Поэтому крымские татары вправе рассчитывать на взаимное уважение.

Литература

1. Тюркские народы Крыма: Караимы. Крымские татары. Крымчаки /Отв. ред. С. Я. Козлов, Л. В. Чижова. - М.: Наука, 2003.
2. Каджаметова С. Проблемы образования крымскотатарского народа в преддверии скорбной 60-ой годовщины депортации // Педагогика толерантности. - 2003. - № 2 (24). - С. 50-62.
3. Володарская Э.Ф. Родная речь - это праздник сердца // Татарский мир. Доньясы. - 2006. - № 8 (6272). - С. 9.
4. <http://kritatar/researches/enirova.html>
5. <http://ki.rada.crimea.ua/arhiv/1991/krym.html>

ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ И. ГАСПРИНСКОГО: ПРОШЛОЕ И НАСТОЯЩЕЕ

Пальчук М. И., кандидат педагогических наук, доцент кафедры педагогики КРИППО, директор Симферопольского высшего профессионального училища ресторанного сервиса и туризма (АР Крым)

*Нет народов, которым был бы безразличен
прожитый день, как и тот, который еще наступит
Л. Климович**

Интеграционные процессы, происходящие в мире, вхождение Украины в европейское сообщество, выдвигают перед образованием сложную задачу подготовки обучающейся молодежи к жизни в условиях многонациональной и поликультурной среды, формирования умений общаться и сотрудничать с людьми разных национальностей и вероисповеданий.

Проблема поликультурного воспитания подрастающего поколения, взаимодействия его с внешним миром, социумом актуальна для всех государств и регионов¹, но в условиях полиэтничности и полиментальности Крыма она приобретает особую значимость.

Образовательная политика XXI века во всем мире, как и в нашем Крымском регионе, призвана развиваться в контексте поликультурности², а это значит, что поликультурное воспитание - насущная потребность многонационального Крыма. Следует подчеркнуть, что поликультурное воспитание на основе диалога приобщает к общенациональным культурным ценностям, мировой культуре через понимание особенностей отдельных, обладающих неповторимыми достоинствами макро- и субкультур³.

Поэтому крайне важным сегодня является процесс накопления и распространения передового опыта реализации поликультурного образования⁴.

Большая роль в деле организации и популяризации национального обучения и воспитания отводится сегодня Исмаилу Гаспринскому - просветителю, посвятившему свою педагогическую жизнь поиску путей сотрудничества между последователями различных религий и культур и возможности осуществления идеи обустройства государства «с дружной семьей разноязычных народов»⁵.

Идеи Гаспринского о национальном равенстве и понимании находят свое отражение в работах современных исследователей этнопедагогики, утверждающих, что без национального чувства, без национального самосознания

*Люциан Ипполитович Климович, тюрколог, литературовед, критик.

¹Пальчук М. И. Підготовка педагогічного персоналу в умовах європейської інтеграції // Теоретичні та методичні засади розвитку педагогічної освіти: педагогічна майстерність, творчість, технології: Збірник наукових праць / За заг. ред. Н. Г. Ничкало. - Харків: НТУ «ХПИ», 2007. - С. 276.

²Хайрулдинов М. А. Проблемы подготовки и повышения квалификации поликультурно ориентированного педагога // Педагогическая жизнь Крыма. - 2007. - № 1-2 (44-45). - С. 4.

³Джуринский А.Н. Воспитание в поликультурном пространстве // Мир образования - образование в мире: Научно-методический журнал. - 2005. - № 3(19). - С. 105.

⁴Георгияннис П. Подготовка учителей к работе в условиях многонациональной и поликультурной среды // Педагог професійної школи: 36. наук. праць. Вип. II / Ред.- кол.: Н.Г. Ничкало, І. А. Зязюн, О. І. Щербак. - К.: Наук, світ, 2002. - С. 283-289.

⁵Усеинов С. М. Исмаил Гаспринский - просветитель-интернационалист // КЛИО. - 2001. - № 1. - С. 22.



не может быть полноценного человека. А значит, и воспитание становится полноценным лишь при условии его интеграции с этнопедагогикой⁶, которая рассматривается как педагогика полиэтнического человечества, ориентированного на всемирный, вселенский диалог культур. Можно утверждать, что поликультурное воспитание невозможно без этнопедагогического диалога.

На страницах первой крымскотатарской газеты «Переводчик-Терджиман», основанной И. Гаспринским, постоянно присутствовала *идея диалога культур*, взаимного знакомства россиян и мусульман с культурой, религией и бытом друг друга.

Просветительская программа Гаспринского актуальна и для сегодняшней политики сосуществования народов многонационального Крыма: «Провидение передает под власть и покровительство России массу мусульман..., делает Россию естественной посредницей между Европой и Азией, наукой и невежеством, движением и застоєм»⁷. Утверждение Исмаила Гаспринского о том, что кроме верования, все остальное сближает и скрепляет мусульман и христиан, нашло свое отражение в его работе «Русско-восточное соглашение. Мысли, заметки и пожелания Исмаила Гаспринского» (1896).

Слова крымскотатарского просветителя органично переплетаются с высказыванием русского педагога К. Ушинского, который утверждал, что воспитательные идеи каждого народа проникнуты национальностью более чем что-либо другое.

Поликультурность взглядов Исмаила Гаспринского как издателя и редактора проявилась в том, что наряду с материалами по мусульманской истории, культуре и религии, «Терджиман» знакомил своих читателей и с русской культурой. Гаспринский подчеркивал, что *гениальные деятели культуры принадлежат всему миру*. Признавая огромное познавательное и воспитательное значение произведений И. Тургенева, Л. Толстого, Д. Фонвизина «для всякого человека, будь он русский или иностранец», Исмаил Гаспринский утверждал, что наряду с этими классиками не менее уважаемы и любимы в Азии и Европе Хафиз и Саади.

Гаспринский считал, что *поэты украшают свою родную землю, но принадлежат всему человечеству*. Так в материале, посвященном 100-летию со дня рождения А. С. Пушкина, он подчеркнул, что, написав сто тысяч строк, *Пушкин не написал ни одной, которая могла бы обидеть какое-нибудь племя*⁸.

Позитивное мнение Гаспринского о значении для мусульманских народов творчества русского классика перекликается с исследовательскими выводами профессора М. А. Хайрулдинова о том, что «Пушкин с нескрываемой симпатией говорит о гостеприимных татарах в таких строках:

*...Где в тишине простых татар семьи
Среди забот и с дружбою взаимной,
Под кровлею живут гостеприимной*⁹.

Литература разных культур является основой для понимания ценностей и опыта других народов. Именно к такому явному выводу пришел Исмаил Гаспринский, отмечая, что «*хорошие книги народном языке, давая запас сведений, сближают мусульман с Россией, ибо только незнание или превратные понятия поддерживают бытовую обособленность*»¹⁰.

Отдельные высказывания Исмаила Гаспринского могут выступать сильнейшим воспитательным средством этнопедагогики. Например, взятые им за призыв к активной жизненной позиции слова пророка о том, что «*один день, проведенный на страже народного интереса, угоднее Аллаху, чем сорок дней поста и сорок ночей молитвы*»¹¹.

В условиях современной европейской интеграции несомненный интерес представляют идеи Гаспринского относительно органического синтеза обновленного от схоластики ислама с наилучшими образцами науки и техники европейской цивилизации¹².

Несомненно, большой интерес для современников представляют высказывания Исмаила Гаспринского о проблеме изучения государственного языка. В статье «Государственный язык» он отмечал, что «*каждый человек, если средства и обстоятельства позволяют, должен изучать три языка - свой родной язык, язык того государства, где живешь, и по возможности язык, который учат все народы*»¹³. Сам Гаспринский, свободно владевший родным крымскотатарским и русским языками, писал на этих двух языках.

Следует отметить, что газета, возглавляемая Исмаилом Гаспринским, с большим уважением относилась к жизни национальных общин поликультурного Крыма. Полиэтнический и поликонфессиональный Бахчисарай выступал на страницах «Терджимана» как образец национальной толерантности и веротерпимости.

⁶ Волков Г. Н. Этнопедагогика как педагогика национального спасения // Мир образования - образование в мире: Научно-методический журнал - 2004 - № 3(15). - С. 55.

⁷ Исмаил бей Гаспринский (Гаспралы): из наследия / Сост. Ю.Кадымов и др. - Симферополь: Таврия, 1991. - С. 6.

⁸ Яблоновская Н. Газета И. Гаспринского «Терджиман»: проблема межнационального согласия и диалог культур // Ковчег-Крым.- 2007. - № 3. - С.5.

⁹ Хайрулдинов М.А. Педагогическая культура крымских татар как составляющая культуры Крыма, Украины // Педагогическая жизнь Крыма. - 2007- № 3-4 (46-47). - С. 22-25.

¹⁰ Исмаил бей Гаспринский (Гаспралы): из наследия / Сост. Ю.Кадымов и др. - Симферополь: Таврия, 1991. - С. 10.

¹¹ Там же, С. 20.

¹² Ганкевич В. На службе правде и просвещению: Краткий биографический очерк Исмаила Гаспринского (1851-1914).— Симферополь: Доля, 2000. - С. 54.

¹³ Яблоновская Н. Газета И. Гаспринского «Терджиман»: проблема межнационального согласия и диалог культур // Ковчег-Крым.- 2007.- № 3. - С.5.



Можно сделать вывод, что публикации газеты «Терджиман», со дня выхода* первого номера которой 10 апреля 2008 года исполняется ровно 125 лет, до настоящего времени являются примером отражения идеи межнационального согласия и диалога культур в поликультурном многоконфессиональном сообществе¹⁴.

Призыв Исмаила Гаспринского, высказанный им на страницах «Терджимана» в приветствии армянскому народу, отмечавшему 1500-летие армянской письменности и 400-летие национальной печати, и сегодня может служить девизом всем нам, гражданам поликультурного Крыма: «Цените и любите своих сограждан...».

Литература

1. Волков Г. Н. Этнопедагогика как педагогика национального спасения // Мир образования - образование в мире: Научно-методический журнал.-2004. -№ 3 (15).-С. 51-74.
2. Ганкевич В. На службе правде и просвещению: Краткий биографический очерк Исмаила Гаспринского (1851-1914).-Симферополь: Доля, 2000.-328 с.
3. Георгианнис П. Подготовка учителей к работе в условиях многонациональной и поликультурной среды // Педагогической школы: 36. науч. праць. Вип. II / Ред.-кол.: Н. Г. Ничкало, І. А. Зязюн
4. Джурицкий А. Н. Воспитание в поликультурном пространстве // Мир образования - образование в мире: Научно-методический журнал.-2005-№3 (19).-С. 105-109.
5. Исмаил бей Гаспринский (Гаспраль): из наследия / Сост. Ю. Кадымов и др. - Симферополь: Таврия, 1991. - 64 с.
6. Пальчук М. І. Подготовка педагогічного персоналу в умовах європейської інтеграції // Теоретичні та методичні засади розвитку педагогічної освіти: педагогічна майстерність, творчість, технології: Збірник наукових праць / За заг. ред. Н. Г. Ничкало. - Харків: НТУ «ХП», 2007. - С. 275-279.
7. Усеинов С. М. Исмаил Гаспринский - просветитель-интернационалист: К 150-летию со дня рождения // КЛИО. - 2001.-№1.-С. 22.
8. Яблоновская Н. Газета И. Гаспринского «Терджиман»: проблема межнационального согласия и диалог культур // Ковчег-Крым.-2007.-№3.-С.3-7.

ТОЛЕРАНТНОСТЬ В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ И ЛИТЕРАТУРНОМ НАСЛЕДИИ И. ГАСПРИНСКОГО

*Падалка Н. Ф., методист Крымского республиканского института
последипломного педагогического образования;
Ванашева И. М., зам. директора по ВР ОИШ № 21
Симферопольского городского совета АРК*

Во всем тюрко-татарском мире нет, наверное, фигуры более значимой, чем Исмаил Гаспринский. О нем много говорят и пишут. Имя Гаспринского стало символом возрождения тюркизма, знаменем перемен, признаком отказа от старых догм и стереотипов. Сейчас его не таясь называют "великим". Крымские же татары откровенно гордятся своим знаменитым соплеменником.

Чем же прославился этот человек, если по прошествии 94 лет со дня кончины Гаспринского имя его не сходит с уст благодарных потомков? При каком стечении звезд рождаются личности такого масштаба?

Гаспринский Исмаил родился 8 (20)3. 1851, в с.Авджи, ныне в Бахчисарайском р-не в Крыму. Деятель мусульм. культуры в России, педагог, писатель. Учился в медресе в Симферополе, в кадетских корпусах в Воронеже и Москве. Был близок к семье М. Н. Каткова. С нач. 70-х гг. путешествовал, посетил Турцию, Индию, Персию, Египет, в 1872-76 жил во Франции. В Стамбульском ун-те и в Сорбонне слушал лекции по философии, социологии, филологии. Служил в Ассоциации проф. переводчиков в Париже, сотрудничал с И. С. Тургеневым. По возвращении в Крым занимался обществ. - пед. деятельностью, преподавал рус. язык в нач. школах и в медресе. С 1883 и до конца жизни издавал газ. «Терджиман» («Переводчик»), первый еженедельник, отвечавший образоват. и культурным запросам мусульман России. Как приложения к газете выходили журн. «Детский мир», «Женский мир». В своей публицистике Г. развивал идеи культурно-полит. движения джадидизма, выступал за реформу традиц. мусульм. образования (см. Мусульманская культура). Был инициатором создания для крымскотатарских детей новометодных школ. Принял участие в организации подобных школ в Каракуме (1886) и Самарканде (1893). Сторонник всеобщего образования, Г. высказывался за равноправие женщин в сфере просвещения, содействовал открытию нач. и проф. жен. школ. В открытых им уч. заведениях Г. использовал общепед. и метод. принципы, выработанные в рус. педагогике, - народности воспитания, единства воспитания и обучения, нач. обучения на родном языке. Для крымскотатарского языка разработал и применил в практике систему обучения грамоте по звуковому методу. Ввел преподавание рус. яз., нач. курсов по арифметике, географии, истории, естествознанию, выступал за изучение в новометодных школах араб, и тур. языков. Большое внимание уделял рациональной

¹⁴ Там же, С. 7.